

upeasy Seat Assist™



www.upeasy.com

Table of Contents

Safety Precautions • Instructions • Warranty	1
Mesures de sécurité • Mode d'emploi • Garantie	3
Precauciones de Seguridad • Instrucciones • Garantía	5
Sicherheitshinweise • Gebrauchsanweisung • Garantie	7
Beveiligingsmaatregelen • Instructies • Garantie.....	9
Förebyggande Säkerhetsåtgärder • Instruktioner • Garanti.....	11
Sikkerhedsforanstaltninger • Vejledning • Garanti.....	13
Istruzioni d'uso • Precauzioni • Garanzia	15

Safety Precautions • Instructions • Warranty

Safety Precautions

The unique, patented design of the UPEASY Seat Assist has safety at its core. While your new UPEASY product is made to be as safe as possible, there are some precautions you need to take:

1. Make sure you have something to hold on to when getting up. UPEASY Seat Assist is designed for use on chairs with arms that offer a suitably stable seating surface. Using the UPEASY on soft chairs, sofas or couches is usually O.K. UPEASY is not recommended for use in wheelchairs, automobiles, lazyboy chairs or office chairs with non-lockable wheels.
2. Always make sure that the chair the UPEASY is to be used on will not slide on the floor. When in doubt, place the chair with its back against a wall or other fixed object.
3. **When bending over to pick something up, do not put any weight on your feet – otherwise the UPEASY will start to activate.**



Push down, flexing the upholstered part of the seat

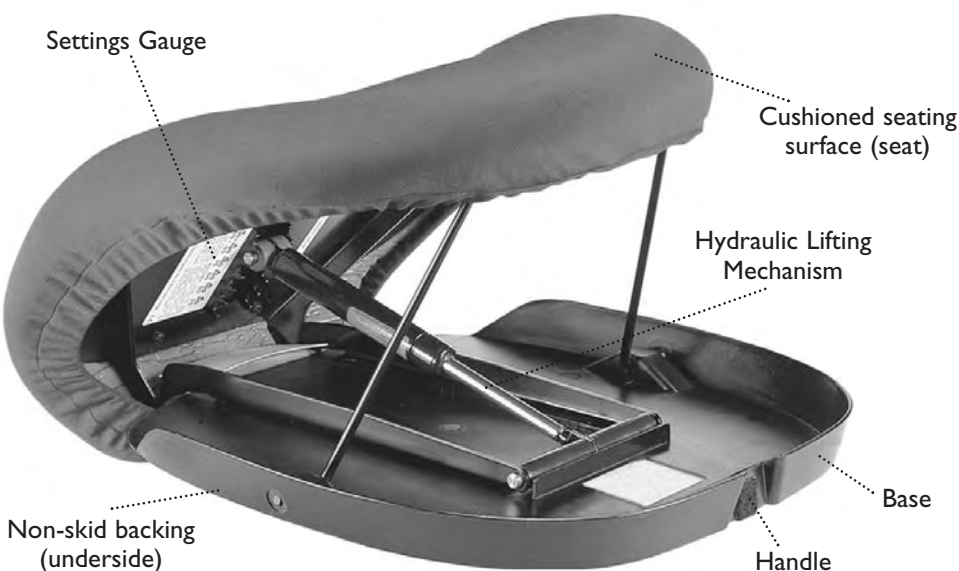
Adjusting Weight Settings

1. Stand UPEASY on the end opposite the handle.
2. Unhook the Velcro strip around the handle to open the UPEASY.
3. Push down on the upholstered part of the seat surface, causing it to flex outward. This allows the piston to swing free. (The UPEASY cushion is designed to flex this way thousands of times. Flexing will not damage the unit.)
4. Select a weight setting. Center the piston pin between the two grooves for user's appropriate weight setting. Make sure it is fitted securely in the center of the weight slots. (The printed numbers on the setting gauge are only a guideline. The setting you choose should be according to the user's ability and preference. Choosing a weaker setting will still allow a gentle lowering into the chair but will not provide as much force on rising.)



Select a position on the cylinder suited to the user and center piston between slots

Made in China



Sitting Down with UPEASY

After adjusting the weight settings and placing the UPEASY on your chair, sit down on the flat part at the top of the UPEASY. UPEASY will ease you slowly and gently into your chair. (Note: If your UPEASY does not go down when you sit on it, re-adjust the weight setting to a lower weight.)



Getting Up with UPEASY

When you are ready to get up, simply start to get up like you normally would, by leaning forward and pushing off with your arms and legs. UPEASY will sense you are getting up and give you a slow and gentle lift up.



Removable Covers

The UPEASY Seat Assist is shipped with a navy blue, machine washable cover.

To put on the cover:

1. After adjusting the weight setting on your UPEASY, place it on a table with the open end facing away from you.
2. Place the end of the cover with the tag over the “back” or “top” of the UPEASY and pull it down and under the front edge of the cushion.



Note that the back or top end of the cover is made wider than the front to ensure proper fit. It is best to leave all or part of the tag on your cover so that it is easy to identify this back/top end in the future.



Placement in the Chair

Generally, the UPEASY should overhang the front of the chair as shown. On chairs which are very deep and have sufficient cushioning it is permissible to position the UPEASY further back. When using the UPEASY, keep both hands on the arms of the chair (or other suitable support).

UPEASY should overhang as shown when used on a hard chair.

Caring for your UPEASY

The surface of your UPEASY Seat Assist cushion is coated with a special waterproof coating. The surface of the cushion may be sponge cleaned with mild soap or detergent. (Never totally immerse the UPEASY in water.) The removable cover is made of 100% polyester and can be machine washed and hung to dry.

Closing for Transport



Using the method for adjusting the weight settings, allow the piston to swing below the bottom setting.



Close the UPEASY and wrap the Velcro strip around the Velcro pad located on the carrying handle.

Warranty

Warranty Provisions

Uplift Technologies guarantees that the UPEASY Seat Assist will be free from defects in material and workmanship for two years from the date of its original purchase.

The warranty does not cover damage due to normal wear and tear, neglect or misuse, nor is it transferable.

Please note that if you try to repair the UPEASY in anyway yourself, the warranty becomes void.

To Return a Product

If the UPEASY fails to function as warranted (see Warranty Provisions), contact the original place of purchase.

Mesures de sécurité

• Mode d'emploi • Garantie

Mesures de sécurité

La sécurité se trouve au coeur de la conception unique et brevetée du UPEASY Seat Assist. Bien que votre nouveau produit UPEASY soit fait de manière à être le plus sécuritaire possible, vous devez prendre certaines précautions :

1. Assurez-vous de tenir fermement quelque chose quand vous vous levez. UPEASY Seat Assist a été conçu pour être utilisé dans les sièges qui ont des accoudoirs et dont la surface d'assise est d'une stabilité appropriée. Il n'y a habituellement pas de danger à utiliser UPEASY dans les fauteuils, les sofas ou les sofas capitonnés. Il n'est cependant pas recommandé de se servir de UPEASY dans les automobiles ou les chaises de bureau dont les roues ne peuvent être bloquées.
2. Veillez toujours à ce que le fauteuil dans lequel vous installez UPEASY ne risque pas de glisser sur le plancher. En cas de doute, placez le dos du fauteuil contre un mur ou tout autre objet immobile.
3. **Lorsque vous vous penchez pour ramasser un objet, ne vous appuyez pas sur vos pieds – sinon, UPEASY se mettra en action.**

Réglages du poids

1. Placez UPEASY en position verticale de manière à ce qu'il repose sur le côté opposé à la poignée.
2. Pour ouvrir le siège UPEASY, détachez la bande Velcro qui se trouve autour de la poignée.
3. Pressez sur la partie rembourrée de la surface du siège, afin de l'amener à se plier vers l'extérieur. Cela permet de libérer le piston (le coussin UPEASY est conçu pour se plier de cette même façon des milliers de fois. Cela n'endommagera pas l'appareil).
4. Choisissez un réglage de poids. Placez l'axe du piston au niveau du réglage qui convient à l'utilisateur, et assurez-vous qu'il s'ajuste fermement dans le cran d'arrêt correspondant au poids choisi. (Les nombres imprimés sur l'indicateur de réglage ne sont qu'indicatifs. Le réglage que vous choisissez devrait dépendre des capacités et des préférences de l'utilisateur. Si vous choisissez un réglage plus faible, l'abaissement dans le fauteuil se fera toujours en douceur, mais la poussée sera plus faible lors du mouvement ascendant.)

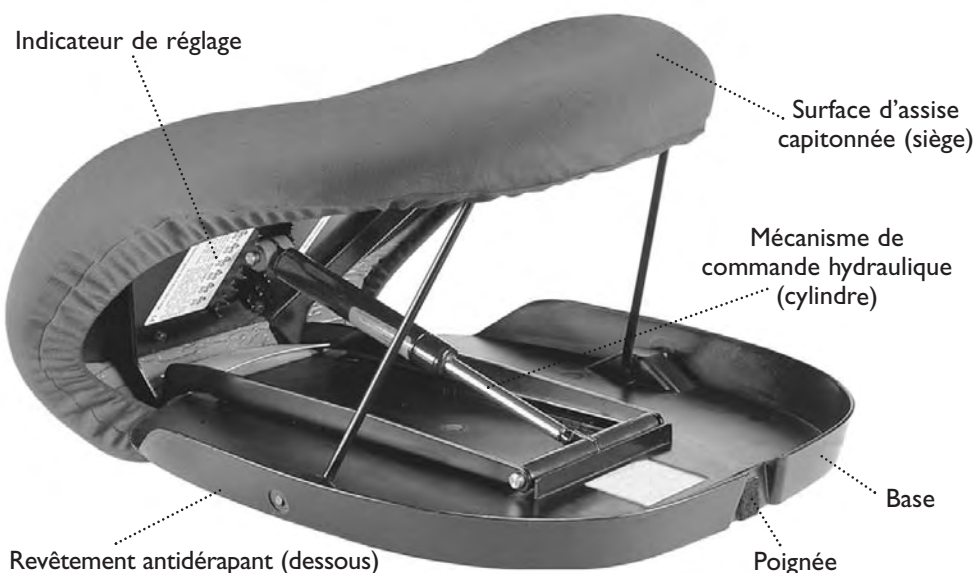


Pressez vers le BAS, de sorte que la partie rembourrée du siège se plie.



Choisissez le réglage du cylindre qui convient à l'utilisateur.

Fabriqué en Chine



S'asseoir avec UPEASY

Après avoir ajusté les réglages de poids et placé UPEASY dans votre fauteuil, asseyez-vous sur la partie supérieure plate du UPEASY. UPEASY vous glissera lentement et en douceur dans votre fauteuil. (Remarque : si votre UPEASY ne s'abaisse pas quand vous vous asseyez dessus, ajustez le réglage à un poids plus faible.)



Se lever avec UPEASY

Quand vous êtes prêt à vous mettre debout, commencez simplement à vous lever comme vous le feriez normalement, tout en vous penchant vers l'avant et en poussant avec vos bras et vos jambes. UPEASY sentira que vous êtes en train de vous lever et il vous soulèvera lentement et en douceur.

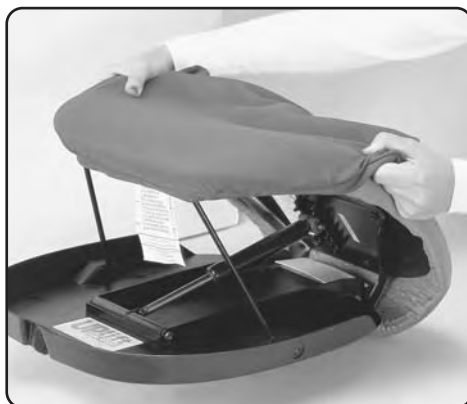


Housse en tissu amovibles

L'UPEASY Seat Assist est expédié avec une housse bleu marine, lavable à la machine.

Pour mettre la housse :

1. Après avoir ajusté le réglage du poids de votre UPEASY, placez-le sur une table avec la partie repliée vers vous.
2. Couvrez le dossier (la partie supérieure) du UPEASY avec le côté de la housse portant l'étiquette et tirez la housse vers le bas pour la placer sous le bord avant du coussin.



Notez: Le dos (le haut) de la housse est plus large que le devant afin qu'elle soit bien ajustée. Il est préférable de laisser tout ou partie de l'étiquette sur la housse afin de pouvoir identifier le dos (le haut) à l'avenir.



Installation dans le fauteuil

De manière générale, UPEASY devrait dépasser de l'avant du siège tel que le montre l'illustration. Avec les fauteuils qui sont très profonds et qui ont assez de capitonnage, on peut installer UPEASY plus en arrière. Pendant qu'on utilise UPEASY, il faut garder les deux mains sur les accoudoirs du fauteuil (ou sur tout autre support approprié).

UPEASY doit dépasser du siège tel que le montre l'illustration quand on l'utilise dans un fauteuil non rembourré.

Entretien de votre UPEASY

La surface du coussin UPEASY est enduite d'un revêtement spécial hydrofuge. La surface du coussin peut être nettoyée avec une éponge et un savon ou un détergent doux. (**Ne plongez jamais l'UPEASY complètement dans l'eau.**) La housse amovible est 100% polyester et peut être lavée à la machine et sécher en la pendant.

Replier UPEASY pour le transport



En suivant la même méthode que pour régler le poids, amenez le piston à glisser au-dessous du réglage le plus bas.



Repliez l'UPEASY et fixez la bande Velcro au support Velcro qui se trouve sur la poignée.

Garantie

lauses de garantie

Uplift Technologies garantit que votre UPEASY Seat Assist sera exempt de tout vice de matériel et de fabrication pendant deux ans à partir de la date de son achat initial.

La garantie ne couvre pas les dommages dus à l'usure normale, à la négligence ou à l'emploi abusif, et elle n'est pas transférable.

Veuillez noter que si vous essayez de réparer UPEASY vous-même, de quelque manière que ce soit, la garantie devient nulle.

Pour Retourner un Article

Si votre siège UPEASY ne fonctionne pas conformément à la garantie (Voir les Clauses de garantie), adressez-vous au lieu de vente d'origine. Le distributeur remplacera votre siège s'il est retourné durant la période de garantie de deux ans suivant la date d'achat. Vous devrez indiquer la date d'achat et fournir une preuve d'achat.

Precauciones de Seguridad

• Instrucciones • Garantía

Precauciones de seguridad

La seguridad es la clave del diseño patentado único del UPEASY Seat Assist. Aunque su nuevo producto de UPEASY está fabricado para ser lo más seguro posible, hay ciertas precauciones que debe tomar:

1. Asegúrese que tiene algo a lo que sujetarse cuando se levante. UPEASY Seat Assist está diseñada para uso en sillas con apoyabrazos que ofrezcan una superficie de asiento adecuadamente estable. Normalmente el UPEASY también se puede usar en sillones blandos, sofás o canapés. No se recomienda el uso del UPEASY en sillas de ruedas, automóviles, sillones reclinables o en sillas de oficina con ruedas que no se pueden bloquear.
2. Asegúrese siempre que la silla sobre la que se va a usar el UPEASY no se va a deslizar en el suelo. Si tiene duda, apoye el respaldo de la silla contra una pared u otro objeto fijo.
3. Cuando se incline a recoger algo no ponga peso en los pies ya que esto activaría el UPEASY.



Empuje hacia abajo, flexionando la parte acolchada del asiento.

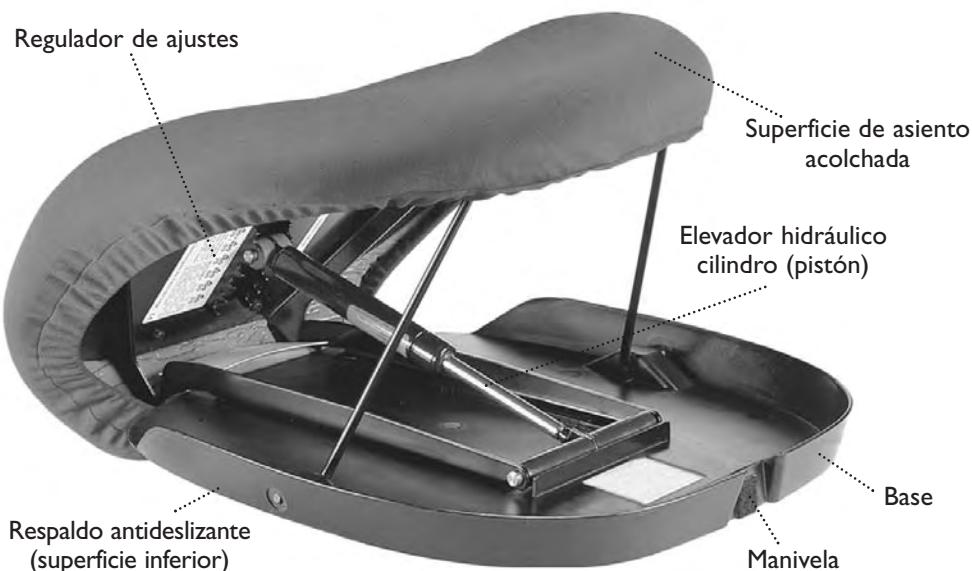
Regulación de los ajustes de peso

1. Sitúese de pie en el lado opuesto a la manivela.
2. Desenganche la tira de Velcro alrededor de la manivela para abrir el UPEASY.
3. Empuje hacia abajo sobre la parte acolchada de la superficie de asiento que lo flexiona hacia afuera. Esto permite liberar el pistón. (El cojín UPEASY está diseñado para flexionar de esta manera miles de veces. Flexionarlo no daña el aparato.)
4. Seleccione un ajuste de peso. Centre la aguja del pistón entre las dos ranuras para ajustarlo al peso apropiado del usuario. Asegúrese de que está encajado fijamente en el centro de las ranuras de peso. (Los números impresos en el regulador de ajuste son sólo orientativos. El ajuste que usted seleccione debe ser de acuerdo a la habilidad y a la preferencia del usuario. La elección de un ajuste flojo le permitirá un sentado suave en la silla pero no le facilitará mucha fuerza para levantarse.) Cuando esté listo para levantarse, simplemente empiece a hacerlo como de costumbre inclinándose hacia adelante y empujando con sus manos y piernas. El UPEASY detectará que usted se está levantando y le dará un empuje lento y suave.



Seleccione una posición en el cilindro adecuada al usuario y centre el pistón entre las ranuras.

Fabricado en China



Sentándose con el UPEASY

Después de ajustar los reguladores del peso y colocar el UPEASY en su silla, siéntese en la parte plana en la parte de arriba del UPEASY. El UPEASY le acomodará suavemente en su silla. (Aviso: Si su UPEASY no se baja cuando se sienta en él, reajuste el regulador del peso a un peso más bajo.)



Levantándose con el UPEASY

Cuando usted esté listo para levantarse, simplemente comience a levantarse como lo haría normalmente, inclinándose hacia adelante y empujando con sus brazos y piernas. El UPEASY detectará que usted se está levantando y le dará un impulso lento y suave.



Fundas desmontables

El cojín elevador UPEASY lleva incluida una funda azul marino lavable a máquina.

Para colocar la funda:

1. Después de ajustar el regulador de peso en su UPEASY, colóquela sobre una mesa con la parte abierta de espaldas a usted.
2. Coloque el extremo de la funda con la etiqueta sobre la parte de atrás o superior del UPEASY y estire hacia abajo y debajo del borde frontal del cojín.



Fíjese que la parte de atrás y extrema de la funda son más anchas que la parte frontal para que ajuste mejor. Es conveniente dejar la etiqueta o parte de ella en la funda para que sea más fácil de identificar la parte de atrás y extrema en el futuro.



Colocación en la silla

Generalmente, el UPEASY debe sobresalir por encima de la parte delantera de la silla, tal y como se muestra. En sillas muy profundas y que tienen suficiente acolchado se puede colocar el UPEASY más atrás. Cuando use el UPEASY mantenga las manos en los apoyabrazos de la silla (u otro apoyo conveniente).

El UPEASY debe sobresalir tal y como se muestra en una silla dura.

Mantenimiento de su UPEASY

La superficie de su cojín elevador UPEASY está revestida de una capa especial impermeable. La superficie del cojín puede limpiarse con una esponja y un jabón suave o detergente. (No sumerja nunca su UPEASY completamente en agua.) La funda desmontable está fabricada de polyester 100% y puede lavarse a máquina y secarse al aire.

Cierre para transporte



Usando el método para ajustar los reguladores del peso, deje que el pistón se desplace por debajo del ajuste inferior.



Cierre el UPEASY y envuélvalo con la cinta de Velcro situada en el asa para transporte.

Garantía

Estipulaciones de garantía

Uplift Technologies garantiza que el UPEASY Seat Assist está libre de defectos en los materiales y la mano de obra por dos años desde la fecha de compra original.

La garantía no cubre daños debidos a desgaste normal por el uso, ni por descuido o mal uso, ni es transferible.

Por favor no trate de reparar el UPEASY de ninguna manera o la garantía quedará nula.

Para devolver un producto

Si el UPEASY deja de funcionar como está garantizado (véanse las Estipulaciones de garantía) póngase en contacto con el lugar original de compra. El distribuidor le reemplazará su aparato si éste fue comprado dentro del periodo de garantía de dos años. Usted deberá presentar prueba y fecha de compra.

Sicherheitshinweise

• Gebrauchsanweisung • Garantie

Sicherheitshinweise

Das einzigartige, patentierte Design des UPEASY Erhöhungskissens ist ganz auf Sicherheit ausgerichtet. Auch wenn Ihr neues Produkt von UPEASY so sicher wie möglich ist, sollten Sie doch einige Sicherheitshinweise beachten:

1. Stellen Sie sicher, daß Sie sich an etwas festhalten können, wenn Sie aufstehen. Das UPEASY Erhöhungskissen ist für den Gebrauch bei Stühlen mit Armlehnen konstruiert, die über eine hinreichend stabile Sitzfläche verfügen. UPEASY läßt sich normalerweise problemlos bei weichen Stühlen, Sofas oder Couchen verwenden. Es wird davon abgeraten, UPEASY in Autos, Rollstühlen oder bei Bürostühlen zu verwenden, deren Rollen nicht blockiert werden können.
2. Vergewissern Sie sich, daß der Stuhl, bei dem UPEASY Seat Assist verwendet werden soll nicht auf dem Fußboden hin- und herrutschen kann. Sollten Sie sich dessen nicht sicher sein, stellen Sie den Stuhl mit der Rückseite gegen eine Wand oder einen anderen feststehenden Gegenstand.
3. **Wenn Sie sich vornüber beugen, um etwas aufzuheben, verlagern Sie keinesfalls das Gewicht auf Ihre Füße – andernfalls wird UPEASY aktiviert.**

Regulierung der Gewichtseinstellung:

1. UPEASY auf die dem Griff entgegengesetzte Seite stellen.
2. Lösen Sie den Gummizug um den Griff, um den UPEASY zu öffnen.
3. Den gepolsterten Teil der Sitzfläche hinunterdrücken, wobei sich die äußere Seite senkt. Das gewährleistet die störungsfreie Funktion des Kolbens. (Die UPEASY Polsterung ist dazu konstruiert, viele tausendmal auf diese Weise behandelt zu werden. Sie nimmt daher keinen Schaden, wenn Sie sich senkt.)
4. Wählen einer Einstellung für das Gewicht. Wählen Sie eine Stellung für den Kolbenbolzen, die dem Benutzer entspricht. Vergewissern Sie sich, daß er sicher in der Öffnung der Hebevorrichtung sitzt. (Die Zahlen auf der Skala sind nur als ein Anhalt gedacht. Die von Ihnen gewählte Einstellung sollte den Fähigkeiten und Wünschen des Benutzers entsprechen. Auch eine schwächere Einstellung wird ein weiches Absenken in den Stuhl ermöglichen. Sie wird aber beim Aufstehen weniger Unterstützung geben.)

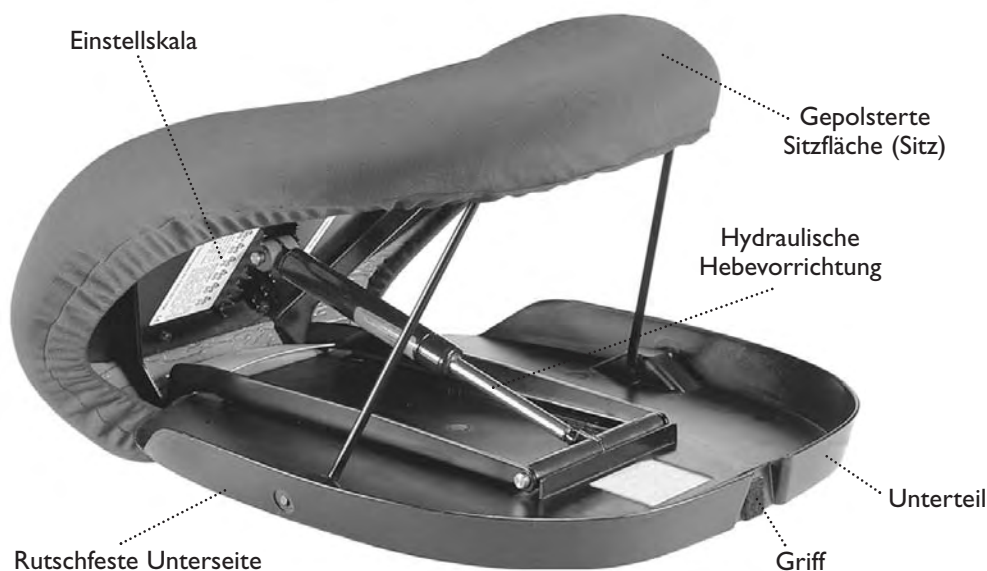


Nach UNTEN drücken, den gepolsterten Teil des Sitzes dabei beugen. Wählen Sie eine Stellung auf dem Zylinder, die dem Benutzergewicht entspricht.



Wählen Sie eine Einstellung des Zylinders, die dem Benutzergewicht entspricht und Zentrieren Sie den Kolben in der Arretierung.

Hergestellt in China



Hinsetzen mit UPEASY

Nachdem Sie die Einstellung des Gewichts reguliert und UPEASY auf Ihrem Stuhl angebracht haben, setzen Sie sich auf den flachen Teil oben auf der UPEASY Sitzhilfe. UPEASY wird Sie langsam und vorsichtig in Ihren Stuhl gleiten lassen. (Hinweis: Wenn Ihr UPEASY sich nicht nach unten bewegt, wenn Sie sich auf ihn setzen, stellen Sie die Einstellung für das Gewicht auf einen niedrigeren Wert ein.)



Aufstehen mit UPEASY

Wenn Sie aufstehen wollen, stehen Sie einfach so auf wie Sie es normalerweise tun, indem Sie sich nach vorne lehnen und sich mit Ihren Armen und Beinen abstützen. UPEASY wird bemerken, daß Sie aufstehen und Sie langsam und vorsichtig nach oben heben.



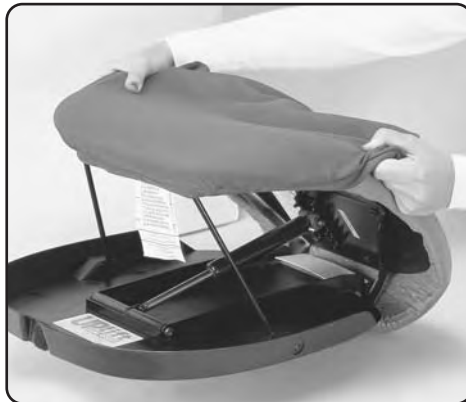
Abnehmbarer Bezug

Das UPEASY Erhöhungskissen wird mit einem dunkelblauen, waschbaren Bezug geliefert.

Den Bezug anbringen:

1. Stellen Sie den UPEASY auf einen Tisch mit der geöffneten Seite von Ihnen wegweisend.
2. Ziehen Sie das Ende des Bezuges mit dem Schild über die „Rück-“, bzw. „Oberseite“ des UPEASY und ziehen Sie ihn runter unter das Polster.

Bitte beachten Sie, daß das obere Ende des Bezuges weiter ist als das vordere, um einen optimalen Sitz zu gewährleisten. Wir empfehlen das Schild, oder zumindest einen Teil davon an dem Bezug zu lassen, um die obere Seite zu kennzeichnen.



Anbringen im Stuhl

UPEASY sollte so wie in der Abbildung gezeigt überhängen, wenn es bei einem harten Stuhl verwendet wird.

Im allgemeinen sollte UPEASY so wie in der Abbildung gezeigt über die Vorderseite des Stuhles überhängen. Bei Stühlen, die sehr tief sind und über genügend Polsterung verfügen, kann UPEASY weiter hinten angebracht werden. Während der Betätigung von UPEASY, beide Hände auf die Armlehnen des Stuhles (oder eine andere geeignete Stütze) legen.

Die Pflege Ihres UPEASY

Die Oberfläche des Sitzkissens ist mit einer speziellen feuerfesten, wasserabweisenden Beschichtung versehen. Die Oberfläche darf mit einem feuchten Schwamm und neutraler Seife gereinigt werden. **(Versenken Sie niemals den UPEASY komplett im Wasser.)** Der abnehmbare Bezug ist aus 100% Polyester und kann in der Maschine gewaschen und zum Trocknen aufgehängt werden.

Vorbereitung für den Transport



Gehen Sie so vor, als wenn Sie die Einstellung für das Gewicht regulieren. Lassen Sie den sich Kolben unter seine unterste Stellung bewegen.



Schließen Sie UPEASY und halten Sie das Gerät mittels des Gummizuges an der Rückseite geschlossen.

Garantie

Uplift Technologies garantiert für zwei Jahre ab dem Datum des Kaufs, daß bei m UPEASY Seat Assist Erhöhungskissen keine Material- oder Verarbeitungsfehler auftreten.

Die Garantie umfaßt nicht solche Schäden, die durch normalen Gebrauch und normale Abnutzung, Versäumnisse oder nicht sachgemäßen Gebrauch bedingt sind. Die Garantie ist nicht übertragbar.

Bitte beachten Sie, daß die Garantie ungültig wird, wenn Sie in irgendeiner Weise versuchen, UPEASY selbst zu reparieren.

Vergessen Sie nicht, Ihre Garantiekarte noch heute abzuschicken!

Rückgabe des Produkts

Wenn UPEASY nicht wie beschrieben funktioniert, wenden Sie sich für den Umtausch an den Fachhändler von dem Sie das Produkt gekauft haben. Ein Beleg für den Kauf ist vorzulegen.

Beveiligingsmaatregelen

• Instructies • Garantie

Beveiligingsmaatregelen

Het unieke, geotrooieerde verhoogkussen van UPEASY is gemaakt met de nadruk op veiligheid. Alhoewel ons nieuwe UPEASY-product zo veilig mogelijk is, moeten er een aantal voorzorgsmaatregelen in acht genomen worden.

1. Zorg ervoor dat u zich ergens aan vast kunt houden als u opstaat. Het verhoogkussen van UPEASY is bedoeld als een stevige en geschikte zitting voor stoelen met armleuningen. De UPEASY kan meestal ook op zachte stoelen of banken gebruikt worden, maar het gebruik in rolstoelen, auto's, ligstoelen of bureaustoelen op wielen die niet vastgezet kunnen worden wordt niet aangeraden.
2. Zorg er altijd voor dat de stoel waarin de UPEASY Seat Assist gebruikt wordt niet over de vloer kan wegglijden. Voor de zekerheid is het beter om de stoel tegen de muur of iets stevig te plaatsen.
3. **Als u zich voorover buigt om iets op te rapen moet u uw voeten niet belasten, anders begint de UPEASY te werken.**



Zet de UPEASY op zijn zijkant aan de andere kant van het handvat.

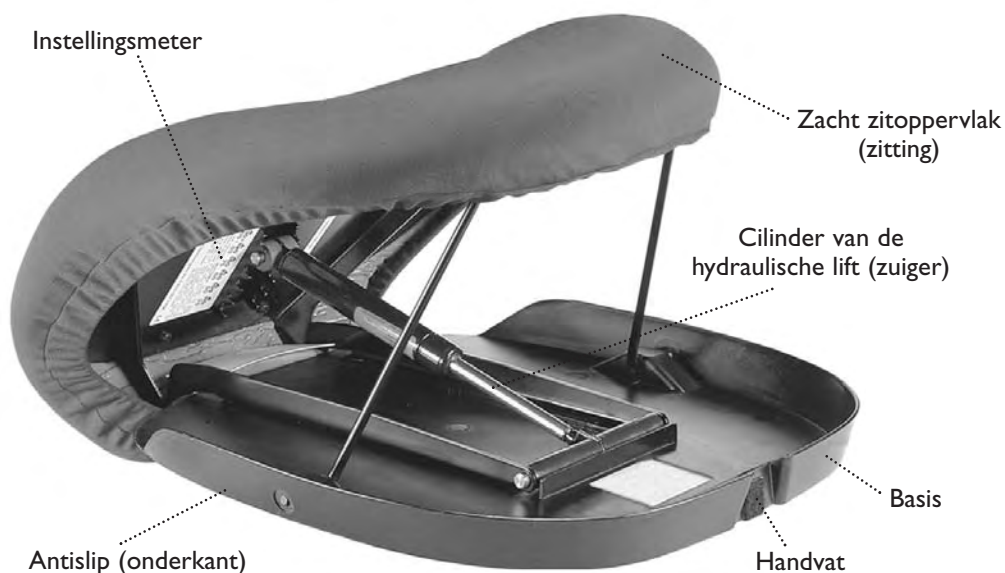
Bijstellen van de gewichtinstelling

1. Maak de UPEASY open door het klitband aan het handvat los te maken.
2. Om UPEASY te openen, maak het Velcro band rondom het handvat los.
3. Druk op het bekleedde deel van het zitoppervlak, zodat hij zich naar buiten buigt. Op die manier komt de zuiger vrij. (Het UPEASY kussen is zo gemaakt dat het op die manier duizenden keren kan wegbuigen. Dit wegbuigen veroorzaakt geen schade.)
4. Stel het gewicht als volgt in. Plaats de zuigerpin tussen de twee groeven voor het gewicht van de gebruiker. Zorg ervoor dat hij echt goed tussen de gewichtspunten in zit. (De nummertjes die op de instellingsmeter gedrukt staan zijn alleen maar een indicatie. De instelling van uw keuze hangt af van wat de gebruiker kan doen en wat zijn of haar voorkeur is. Als u een minder sterke instelling kiest gaat u nog steeds langzaam naar beneden, maar krijgt u minder hulp bij het opstaan.)



Kies een cilinderinstelling die bij de gebruiker past en plaats de zuigerpin tussen de punten in.

gemaakt in China



Gaan zitten met de UPEASY

Als u het gewicht heeft ingesteld en uw UPEASY op uw stoel heeft geplaatst, kunt u op het platte gedeelte aan de bovenkant van de UPEASY gaan zitten. UPEASY helpt u langzaam en voorzichtig in uw stoel. (N.B. Als de UPEASY niet naar beneden gaat als u erop gaat zitten moet u het gewicht lager zetten.)



Opstaan met de UPEASY

Als u wilt opstaan moet u gewoon op gaan staan zoals u normaal doet, door voorover te leunen en u met uw handen en uw benen omhoog te duwen. Als UPEASY voelt dat u opstaat duwt hij u langzaam en voorzichtig omhoog.



Verwijderbare bekleding

Het verhoogkussen van UPEASY wordt geleverd met een marineblauwe overtrek die in de machine kan worden gewassen.

Het aanbrengen van het overtrek.

1. Zet uw UPEASY, nadat u het gewicht hebt ingesteld, met de open kant van u afgekeerd op een tafel.
2. Schuif het overtrek met de labelkant over de 'achterkant' of de 'bovenkant' van de UPEASY en trek het naar beneden en onder de voorkant van het zitvlak.



U kunt zien dat de achterkant of de bovenkant van het overtrek breder is dan de voorkant, zodat het beter past. Het is daarom beter om het hele label of een gedeelte ervan aan uw overtrek te laten zitten zodat u in de toekomst weet welke kant de boven- of achterkant is.



Plaatsing in een stoel

De UPEASY moet normaal net als op het figuur aan de voorkant over de rand van de stoel passen. Als de stoel heel diep is en voldoende dikke kussens heeft kan de UPEASY dieper in de stoel geplaatst worden. Als u de UPEASY gebruikt moet u u met beide handen aan de leuning van uw stoel (of ergens anders aan) vasthouden.

De UPEASY moet aan de voorkant over de rand van de stoel geplaatst worden, zoals hier voor een rechte stoel is aangegeven.

Onderhoud van uw UPEASY

Uw UPEASY zittingskussen heeft een speciale vuurvertragende en waterdichte buitenlaag. Het kussen kan aan de buitenkant met een sopje schoongemaakt worden (**stop de UPEASY echter nooit helemaal in het water**). De overtrek is van 100% polyester, kan worden afgenomen en kan in de machine worden gewassen. Laat de overtrek al hangende drogen.

De UPEASY sluiten voor



Draai de zuiger met behulp van een gewichtinstelling van minder dan de laagste waarde opzij.



Vouw de UPEASY op en maak het klitband eromheen vast aan het band aan het handvat.

Garantie

Garantie bepalingen

Uplift Technologies garandeert dat het verhoogkussen van UPEASY Seat Assist geen materialen fabricagefouten zal vertonen gedurende twee jaar na de datum van aankoop.

Beschadigingen veroorzaakt door normaal gebruik en slijtage, verwaarlozing of misbruik worden niet door de garantie gedekt en de garantie kan ook niet overgedragen worden.

Neemt u er nota van dat als u probeert de verhoogkussen van UPEASY op welke manier dan ook zelf te repareren de garantie ongeldig wordt.

Als u een product wilt terugsturen

Als de UPEASY niet volgens de garantie werkt (zie de garantie bepalingen) moet u contact opnemen met de zaak waar u hem gekocht heeft. De groothandelaar vervangt uw exemplaar als het binnen de garantieperiode van twee jaren was aangeschaft. U moet hierbij een datum en bewijs van aankoop overleggen.

Förebyggande Säkerhetsåtgärder

• Instruktioner • Garanti

Förebyggande Säkerhetsåtgärder

Den unika, patenterade designen av UPEASY Seat Assist har säkerheten i centrum. Även om Er nya UPEASY produkt är tillverkad för att i möjligaste mån ta hänsyn till säkerheten, måste vissa förebyggande åtgärder vidtagas:

1. Se till att det finns någonting att hålla i när Ni reser Er. UPEASY Seat Assist är konstruerad för att användas på stolar som har armstöd och som erbjuder en lämplig, stabil sittyta. Att använda UPEASY på mjuka stolar, soffor eller sängar är vanligtvis OK. UPEASY rekommenderas inte för användning i rullstolar, bilar, fällbara fätöljer typ lazyboy eller kontorsstolar med icke låsbara hjul.
2. Se alltid till att stolen i vilken UPEASY skall användas inte kan glida på golvet. Om i tvivel placeras stolen med ryggsstödet mot väggen eller annat fast föremål.
3. När Ni böjer Er för att plocka upp någonting sätt ingen vikt på fötterna för om Ni gör det aktiveras UPEASY.



Tryck NERÅT, vicka på den stoppade delen av sätet.

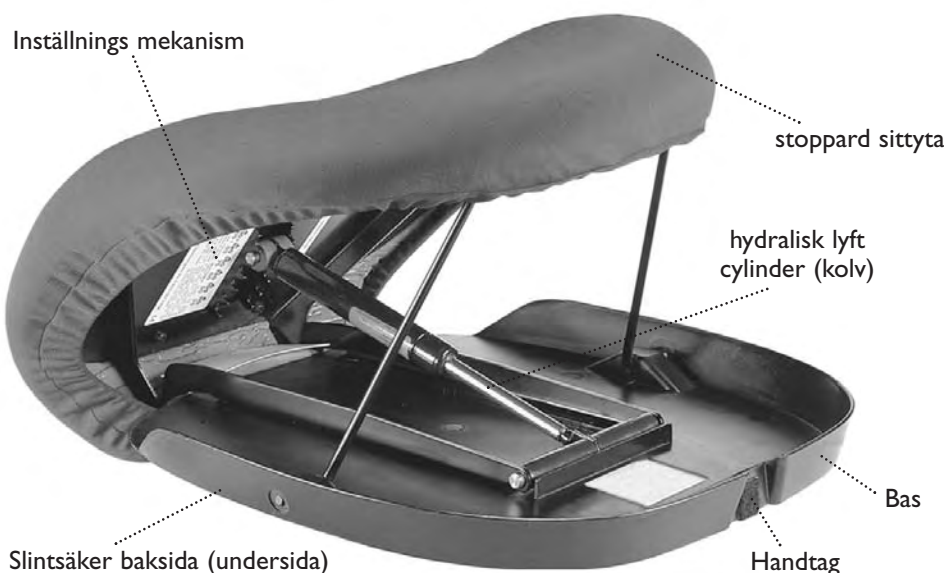
Reglering av viktinställning

1. Ställ UPEASY på kant med handtaget uppåt.
2. Frigör kardborrbandet runt handtaget för att öppna UPEASY.
3. Tryck neråt på den stoppade delen av sittytan så att den böjs utåt. Detta tillåter kolven att svänga fritt. (UPEASY kudden är konstruerad till att kunna böjas fram och tillbaka på detta sätt tusentals gånger. Böjningsrörelser skadar inte produkten.)
4. Välj en viktinställning. Lokalisera kolvpinnen mellan två för användarens vikt lämpliga skårar. Se till att den är säkrad i mitten på vikturtaget. De tryckta siffrorna på inställningsmekanismen är bara en vägledning. Den valda inställningen bör överensstämja med användarens förmåga och önskan. Att välja en lägre inställning tillåter personen en mjuk nersjunkning i stolen men ger mindre kraft när personen skall resa sig.)



Välj en position på cylindern som passar användaren och centrera kolven mellan urtagen.

Tillverkad i Kina



Att sätta sig med UPEASY

Efter att ha reglerat viktinställningen och placerat UPEASY på Er stol sätt Er ner på den flata översidan av UPEASY. UPEASY kommer att ge Er en långsam och mjuk nersjunkning i stolen (Observera: Om UPEASY inte sjunker ner när Ni sätter Er, omjustera viktinställningen till en lägre vikt.)



Att resa sig ur stolen med UPEASY

När Ni är färdig att resa Er, börja som Ni vanligtvis gör när Ni reser Er genom att luta Er framåt och stöt sedan av med armar och ben. UPEASY känner att Ni reser Er och ger Er ett långsamt och mjukt lyft.



Avtagbara överdrag

UPEASY Seat Assist levereras med marinblått, maskintvättbart överdrag.

Att sätta på överdraget:

1. Efter att ha reglerat viktinställningen på Er UPEASY, placeras den på ett bord med den öppna sidan vänd ifrån Er.
2. Placera överdraget med den lappförsedda änden över bakänden eller toppen på UPEASY och dra neråt och under framsidan på kudden.



Observera att bak- eller toppändan av överdraget är bredare än framänden för att ge en riktig passning. Det bästa är att lämna lappen eller en del av den på överdraget för att göra det lättare att i framtiden avgöra vilket som är bakände/topp.

Placering i stolen

I allmänhet skall UPEASY sticka ut utanför stolen som ses på bilden. På stolar som är mycket djupa och har tillräckligt med stoppning är det acceptabelt att placera UPEASY längre bak. När Ni använder UPEASY placera båda händerna på armstöden (eller annat lämpligt stöd).

När UPEASY används på en hård stol skall den sticka ut utanför framkanten på stolen som visas på bilden.



Vård av Er UPEASY

Ytan på Er UPEASY Seat Assist är täckt av ett speciellt, brandsäkert, vattenavstötande preparat. Kuddens yta kan regöras med en svamp och mild tvål eller tvättmedel.

(Sänk aldrig fullständigt ner UPEASY i vatten.) Det löstagbara överdraget är gjort av 100% polyester och kan maskintvättas och droptorkas.

Nermontering för transport



Användande metoden för reglering av viktinställningarna, tillåt kolven att svänga under bottenläget.



Täng UPEASY och slå kardborrbandet om bärhandtagets kardborrdyna.

Garanti

Garanti förutsättningar

Uplift Technologies garanterar i två år efter det ursprungliga inköpet att UPEASY Seat Assist är utan material- eller tillverkningsfel.

Garantin täcker inte skada beroende på normalt slitage, försummelse eller felbehandling. Garantin är inte heller överförbar

Observera att om Ni försöker att reparera UPEASY själv blir garantin ogiltig.

Att returnera en produkt

Om UPEASY inte fungerar som garanterat (se Garantiförutsättningar) kontakta det ursprungliga inköpsstället. Distributören kommer att ersätta Er produkt om den var inköpt under den tvååriga garantitiden. Bevis på inköpet kommer att krävas.

Sikkerhedsforanstaltninger

• Vejledning • Garanti

Sikkerhedsforanstaltninger

Det unikke, patenterede design af UPEASY Seat Assist har sikkerhed som dets kerne. Selvom Deres nye UPEASY produkt er fremstillet til at være så sikkert som muligt, skal De tage følgende forholdsregler:

1. Sørg for, at De har noget at holde fast i, når De rejser Dem. UPEASY Seat Assist er udviklet til brug på stole med armlaen, der yder en passende stabil sidde-overflade. At anvende UPEASY på bløde stole eller sofaer er sædvanligvis OK. De bør ikke anvende UPEASY i biler, kørestol eller på kontorstole med ikke-låsbare hjul.
2. Sørg altid for, at den stol, som UPEASY skal anvendes på, ikke glider på gulvet. Er De i tvivl, placeres stoleryggen mod en væg eller mod en anden stationær genstand.
3. **Læg ikke vægten på fødderne, når De bøjer Dem for at samle noget op – i så fald vil Deres UPEASY aktiveres.**



Forklaring: Tryk NED idet den polstrede del af sædet bøjes.

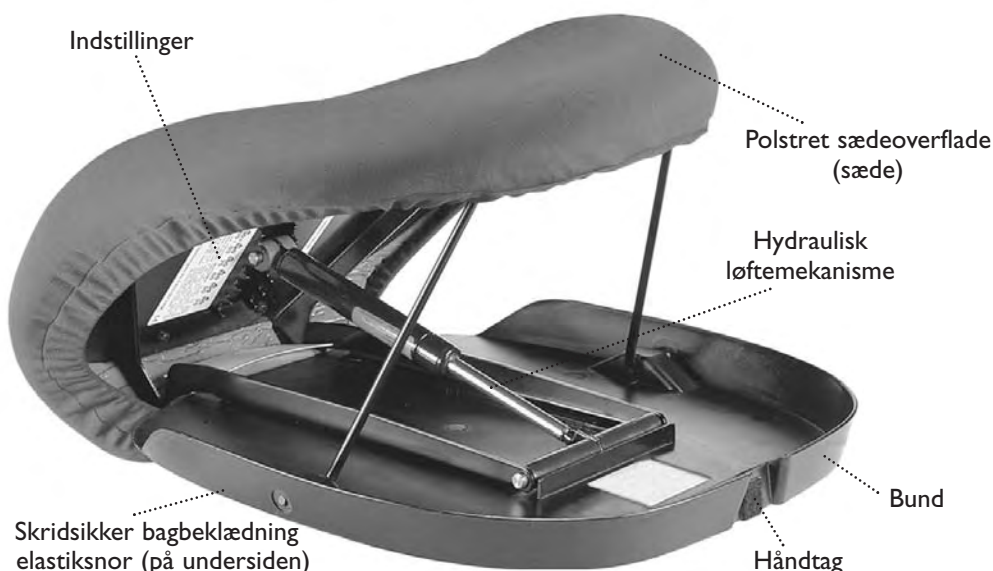
Regulering af vægtindstilling

1. Stil Deres UPEASY på den ende, der vender modsat håndtaget.
2. Løsn Velcrostroppen rundt om håndtaget så sædet kan slæes ud.
3. Tryk ned på den polstrede del af sædeoverfladen, således at den bøjer udad. Dette får stemplet til at dreje frit. (UPEASY puden er designet til at kunne bøje på denne måde tusinder af gange. Puden tager ikke skade af at blive bøjet.)
4. Vælg en vægtindstilling. Placer stempelpinden i den position, som er passende for brugeren, og sørg for, at den passer nøjagtigt i vægtholderen. (De trykte numre på indstillingerne er kun vejledende. De valgte indstillinger skal passe til brugerens evne og ønsker. Vælger man en lavere indstilling, vil man altid synke behageligere ned i stolen, men man opnår ikke så meget kraft, når man rejser sig.)



Vælg en position på cylinderen, som passer brugeren.

Produceret i Kina



Når De sætter Dem ned med UPEASY

Efter regulering af vægtindstilling og efter placering af UPEASY på stolen, kan De sætte Dem på den flade del øverst på Deres UPEASY. UPEASY gør det lettere for Dem at synke behageligt ned i stolen. (Bemærk: Hvis Deres UPEASY ikke sænker sig, når De sidder på den, skal vægtindstillingen reguleres til en lavere vægt.)



Når De rejser Dem med UPEASY

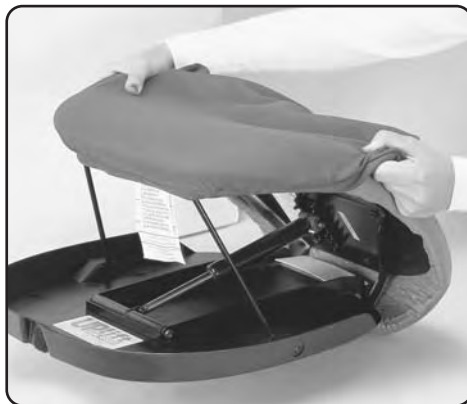
Når De er parat til at rejse Dem, skal De blot begynde at rejse Dem som normalt ved at læne Dem fremover og støde fra med arme og ben. UPEASY mærker, at De rejser Dem og løfter Dem langsomt og behageligt op.



Betræk

UPEASY løfte-puden leveres med et marineblåt, maskinvaskes betræk.

1. Efter vægtjusteringen placeres UPEASY sædet på et bord med forkanten vendt mod dig.
2. Træk betrækket på – startende fra bagkanten af sædet og frem til den forreste kant af puden.



Bemærk at den bagerste del af betrækket er lavet bredere end forstykket for at sikre pasformen på puden. Det er hensigtsmæssigt at beholde hele eller dele af mærkaten med vaskeanvisning, da det tillige markerer den bagerste del af betrækket.



Placering i stolen

Forklaring: Deres UPEASY skal hænge ud over stolen, når den anvendes på en hård stol.

Sædvanligvis skal Deres UPEASY hænge ud over forsiden af stolen som vist. På stole, som er meget dybe, og som har tilstrækkelig polstring, kan De placere Deres UPEASY længere tilbage. Hold begge hænder på stolens armlæn (eller anden passende støtte), når De anvender Deres UPEASY.

Vedligeholdelse af UPEASY sædet

Overfladen på UPEASY sædet er coated med en special brandhæmmende vandtæt coating. Overfladen skal rengøres med mild sæbe eller rengøringsmiddel. (**Neddyp aldrig UPEASY sædet helt i vand.**) Betrækket, der kan tages af, er lavet af 100% polyester og kan maskinvaskes og hænges til tørres.

Når De skal transportere UPEASY



Lad stemplet dreje under den nederste indstilling ved at bruge samme metode som ved regulering af vægtindstillingen.



Luk Deres UPEASY og anvend elastiksnoren på bagsiden til at holde enheden lukket.

Garanti

Uplift Technologies garanterer, at UPEASY Seat Assist vil være fri for defekter i materialer og udførelse i to år fra den oprindelige købsdato.

Garantien dækker ikke skade forårsaget af almindelig slidtage, forsømmelse eller forkert anvendelse. Den kan ej heller overdrages.

Bemærk venligst, hvis De selv på nogen måde prøver at reparere Deres UPEASY, er garantien ugyldig.

Returnering af produktet

Hvis Deres UPEASY ikke fungerer som beskrevet, bedes De kontakte den forhandler hos hvem, De købte produktet, for at få det byttet. De skal kunne fremvise datomærket kvittering.

Istruzioni d'uso

• Precauzioni • Garanzia

Precauzioni di sicurezza

Il design esclusivo e brevettato del UPEASY Seat Assist pone la sicurezza al primo posto.

1. Bisogna avere qualcosa su cui appoggiarsi quando ci si alza dalla sedia. UPEASY Seat Assist è progettato per l'uso con sedie dotate di braccioli che offrano una superficie stabile appoggiata. La sedia UPEASY non è consigliata per uso con le sedie a rotelle, le automobili, le sedie di marca "lazyboy", o le sedie d'ufficio che hanno le rotelle che non si possono frenare.
2. La sedia su cui si appoggia la sedia UPEASY non deve scivolare sul pavimento. Se non si è sicuri appoggiare il sedile con lo schienale contro una parete o un altro oggetto fisso.
3. **Quando ci si piega in avanti per raccogliere qualcosa, non concentrare il peso sui piedi – altrimenti la sedia UPEASY inizierà ad attivarsi.**



Spinga in giù, flettendo la parte imbottita della sedia.

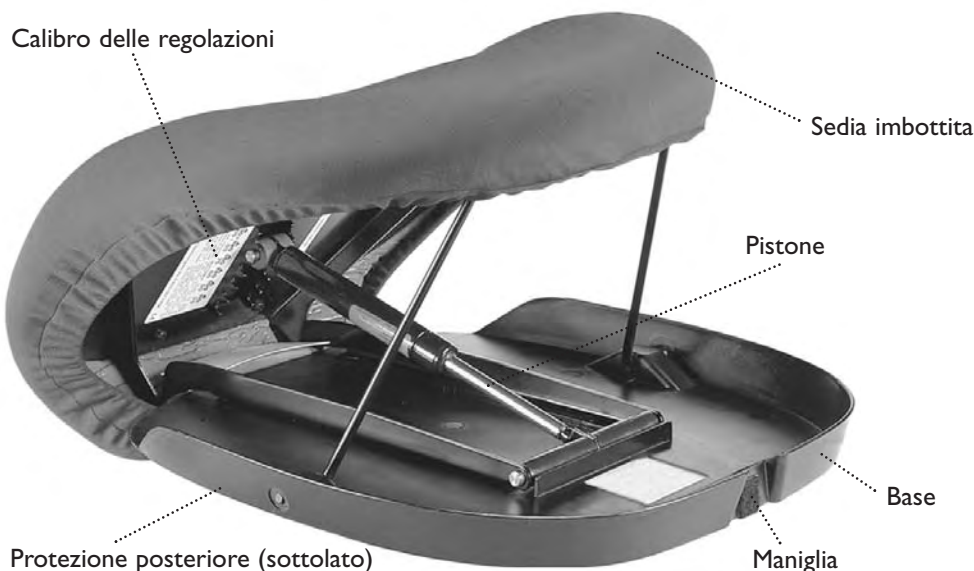
Regolazioni del peso

1. Posizioni la sedia sulla parte di fronte alla maniglia.
2. Sganci la striscia di Velcro intorno alla maniglia per aprire la sedia UPEASY.
3. Spinga in giù la parte imbottita sulla sedia, che la permetterà di flettere esternamente. Questa azione permetterà al pistone di sganciarsi. (Il cuscino della sedia è fabbricato per essere flesso in questo modo un migliaio di volte. Questo movimento non danneggerà il prodotto.)
4. Selezioni una regolazione del peso. Accentri il perno del pistone fra le due fessure per fissare la regolazione del peso scelta. Il perno deve essere inserito saldamente al centro delle fessure. (I numeri scritti sul calibro sono solamente una guida. La regolazione scelta deve essere proporzionata all'abilità e con la preferenza dell'utente. Scegliendo una regolazione meno pesante avrà lo stesso effetto di morbidezza quando si abbassa nella sedia, ma avrà meno forza quando si alza dalla sedia.)



Selezioni una posizione sul cilindro e accentri il pistone fra le fessure.

Fabbricato in Cina



Sedersi con la sedia UPEASY

Dopo che la regolazione del peso sia stata fissata e il sedile UPEASY sia posizionato sulla sedia, ci si siede sulla parte piatta del sedile UPEASY. La sedia UPEASY aiuterà l'utente a sedersi lentamente e delicatamente. (Nota: Se la sedia UPEASY non si abbassa quando l'utente si siede, la regolazione del peso dovrà essere regolata ad un valore più basso.)



Alzandosi con la sedia UPEASY

Per alzarsi dalla sedia, si deve semplicemente piegarsi in avanti e spingere con le braccia e le gambe come si farebbe normalmente. La sedia UPEASY percepirà che l'utente si vuole alzare e fornirà una delicata spinta in alto.



Le coperture smontabili

Il cuscino sollevatore UPEASY ha una fodera di colore blu marino, lavabile in lavatrice.

Per mettere la copertura:

1. Dopo che il peso sia stato regolato, posizioni la sedia su un tavolo con il lato aperto lontano dall'utente.
2. Posizioni la copertura con la targhetta sulla schiena della sedia e tiri giù e sotto la parte frontale per il cuscino.



Si noti che la schiena della copertura è più larga della parte frontale per assicurare una misura giusta. È meglio se si lasci tutta o una parte della targhetta sulla copertura per facilitare l'identificazione della parte frontale e dietro della copertura.



Posizione nella sedia

Generalmente, la sedia UPEASY dovrebbe sovrastare la parte frontale della sedia come indicato nel diagramma. Sulle sedie che sono profonde e che hanno un'imbottitura sufficiente, è consentito posizionare la sedia più in dietro. Mentre si utilizza la sedia UPEASY, posizioni le mani sulle braccia della sedia (o un altro tipo di appoggio).

La sedia UPEASY dovrebbe sovrastare come indicato nel diagramma quando viene utilizzato su una superficie dura.

Protezione della sedia UPEASY

Il cuscino della sedia UPEASY è coperto da uno strato anti-fuoco e impermeabile. Il cuscino dovrà essere pulito con sapone o delicato. **(Non immergere mai la sedia UPEASY completamente in acqua.)** La fodera estraibile è di poliestere al 100% e può essere lavata in lavatrice e stesa ad asciugare.

Chiudere la sedia UPEASY per motivi di trasporto



Utilizzando il metodo per la regolazione del peso, faccia in modo che il pistone oscilli sotto la regolazione della parte inferiore.



Chiuda la sedia UPEASY e avvolga la striscia di Velcro intorno al cuscinetto di Velcro che è situato sulla maniglia trasportante.

Garanzia

Disposizioni della Garanzia

La Uplift Technologies dà una garanzia per due anni, a partire dalla data d'acquisto, che il UPEASY Seat Assist sia privo di difetti di materiale o di costruzione.

La garanzia non copre nessun danno causato dall'usura normale, negligenza o abuso del prodotto. Il prodotto non è trasferibile ad un altro utente.

Si prega di notare che la riparazione della sedia UPEASY eseguita dall'utente farà decadere la garanzia.

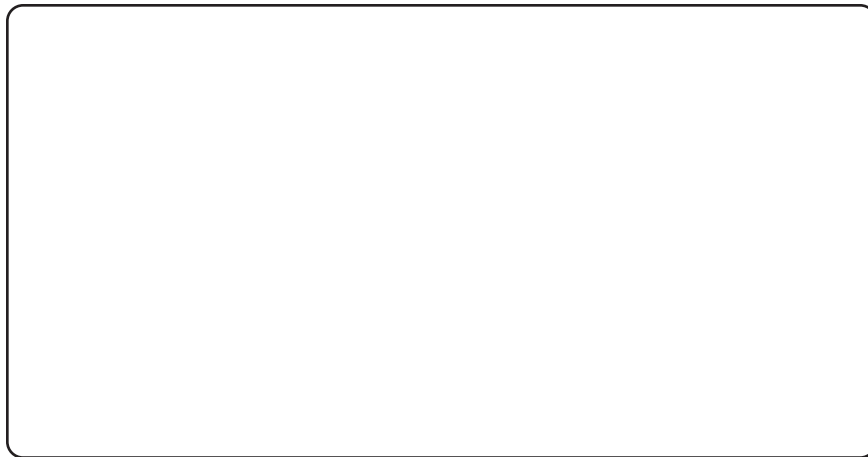
Per Restituire un Prodotto

Se la sedia UPEASY non funziona come prevista nella garanzia (Vedi Disposizioni della Garanzia), si prega di contattare il fornitore che le ha venduto il prodotto. Il fornitore sostituirà il prodotto se questo è stato acquisito entro due anni. L'utente dovrà fornire la fattura originale dell'acquisto.



Bringing quality to life.

For ordering or further information:



Authorized Representative for Regulatory Affairs in Europe

Emergo Europe
Molenstraat 15
2513 BH, The Hague
The Netherlands
Phone: +31.70.345.8570
Fax: +31.70.346.7299

Distributed by Uplift Technologies Inc.
10 Morris Drive, Unit 19, Dartmouth, Nova Scotia, Canada B3B 1K8
www.up-lift.com